

**No. 1950**

---

**DENMARK  
and  
PORTUGAL**

**Trade Agreement. Signed at Copenhagen, on 29 August  
1952**

*Official text: French.*

*Registered by Denmark on 19 November 1952.*

---

**DANEMARK  
et  
PORTUGAL**

**Accord commercial. Signé à Copenhague, le 29 août 1952**

*Texte officiel français.*

*Enregistré par le Danemark le 19 novembre 1952.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 1950. TRADE AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN DENMARK AND PORTUGAL. SIGNED AT COPENHAGEN, ON 29 AUGUST 1952

---

The Danish and Portuguese Governments refer to the Danish-Portuguese Commercial Declaration of 14 December 1896<sup>2</sup> and to the Supplementary Declaration of 18 June 1935,<sup>3</sup> and, desiring to develop trade between their two countries as fully as possible, have agreed on the following provisions :

*Article I*

The two Governments agree to extend the Trade Agreement of 2 June 1950<sup>4</sup> for a further period of one year from 1 April 1952, and to replace lists A and B by the new lists A<sub>2</sub>, B<sub>2</sub>, C<sub>1</sub> and D<sub>1</sub> annexed to this Agreement and valid for the same period.

It is explicitly recognized that the quotas given in lists A<sub>2</sub> and B<sub>2</sub> are not exclusive and that the two Governments will do their utmost to increase trade between Denmark and Portugal beyond the figures given. The Danish and Portuguese Governments respectively undertake to authorize the export of commodities enumerated in lists C<sub>1</sub> and D<sub>1</sub> at least to the quantity or value therein mentioned.

*Article II*

A joint commission composed of representatives of the two Governments shall supervise the implementation of this Agreement.

The commission shall also have the duty of making any suitable proposal for an improvement in trade relations between Denmark and Portugal. It shall meet at the request of one of the two Governments.

*Article III*

This Agreement applies, on the one hand, to the whole territory of the Kingdom of Denmark and, on the other hand, to Portugal and the neighbouring islands, as well as to the Portuguese territories overseas.

---

<sup>1</sup> Came into force provisionally on 4 April 1952 and definitively on 29 August 1952, as from the date of signature, in accordance with article VI.

<sup>2</sup> De Martens, *Nouveau Recueil général de Traités*, deuxième série, tome XXV, p. 474.

<sup>3</sup> League of Nations, *Treaty Series*, Vol. CLXIII, p. 51.

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 74, p. 229, and Vol. 101, p. 61.

## Article IV

Should commodities included in list B<sub>2</sub> be brought under control, the quotas mentioned therein shall be considered as valid.

Should any new lists of decontrolled commodities be published, either by Denmark or by Portugal, it is understood that the quotas for products so freed shall serve only as an indication.

## Article V

Taking into account the recommendation made by the Council of O.E.E.C. C (51) 343 Final, the two Governments shall take all necessary measures to prevent the re-exportation of commodities imported by either country from the other.

## Article VI

This Agreement shall enter into force provisionally on 4 April 1952 and finally on the date of its signature.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned plenipotentiaries, being duly authorized thereto, have signed this Agreement.

DONE at Copenhagen, in two copies, 29 August 1952.

For Denmark :

(Signed) Ole Bjørn KRAFT

For Portugal :

(Signed) Manuel DE ANTAS D'OLIVEIRA

LIST A<sub>2</sub>

Products	Quota	
	Quantities (1,000 Danish kroner)	Value
Almonds, apricot kernels and figs . . . . .		600
Coffee . . . . .		P. M.
Tomato puree . . . . .		600
Fruit juices . . . . .		100
Tinned sardines . . . . .		1,000
Wines : . . . . .		5,000
Port		
Madeira		
Liqueurs and ordinary		
Brandies		
The Portuguese Administration reserves the right to apportion this quota between the different types of wines as it may see fit.		
Cork, for pulverization . . . . .		3,000
Cork sheets . . . . .		1,500
Articles made of cork . . . . .		1,000
Wood from overseas territories . . . . .	4,000 tons	

Products	Quota	
	Quantities (1,000 Danish kroner)	Value
Wood, sawn, for cases . . . . .		P. M.
Plywood . . . . .		P. M.
Undressed hides, sheep and goat . . . . .		P. M.
Jewellery . . . . .		P. M.
Miscellaneous . . . . .		500

LIST B<sub>2</sub>

Products	Quota	
	Quantities (1,000 Danish kroner)	Value
Butter . . . . .		P. M.
Potatoes, table . . . . .		P. M.
Seed potatoes . . . . .	5,000 tons	
Milk, powdered, concentrated, sterilized or evaporated . . . . .		P. M.
Products for the dairy industry (rennet, stabilizing products for fermentation, colouring matter for butter and cheese, wax for cheese, flavouring for butter and cheese cloth cultures) . . . . .		200
Beer . . . . .		300
Agricultural and industrial machinery and other equipment, including welding machines . . . . .		2,500
Other small machinery, including mending-machines, pork-butchers' equipment and dictaphones . . . . .		400
Aluminium capsules for bottles . . . . .		P. M.
Emulsifying agents for margarine manufacture . . . . .		25
Oils and fat products for margarine manufacture . . . . .		P. M.
Office supplies, including propelling pencils . . . . .		100
Printer's ink . . . . .		50
Special paper . . . . .		50
Non-bursting tyres . . . . .		150
Milk containers, for overseas territories . . . . .		100
Laminated aluminium and other alloys for Venetian blinds and accessories . . . . .		P. M.
Frames . . . . .		25
High-voltage porcelain insulators . . . . .		P. M.
Oil stoves . . . . .		P. M.
Miscellaneous . . . . .		500

LIST C<sub>1</sub>

Products	Tons
Wood from overseas territories . . . . .	4,000
Resin . . . . .	1,200
Turpentine . . . . .	300
Wax . . . . .	20
Oil-seeds . . . . .	9,000
Cattle cake . . . . .	4,000
Fish meal . . . . .	1,000
Bran . . . . .	According to supplies

LIST D<sub>1</sub>

Products	
Medicaments:	
Insulin . . . . .	18,000,000 international units
Di-insulin . . . . .	3,000,000 international units
Protamin zinc-insulin . . . . .	15,000,000 international units
Penicillin . . . . .	40,000,000 international units
Frozen beef . . . . .	2,500 tons